



## Da non perdere

### Castello di Racconigi

Seicentesca dimora di delizie del casato Savoia Carignano, dall'800 fu sede delle villeggiature estive della famiglia reale d'Italia.

Fa parte del sistema delle Residenze Sabaude, Patrimonio dell'Umanità dell'UNESCO.

All'interno spiccano le sale settecentesche, i decori eclettici dell'800 e gli appartamenti nel gusto del primo '900. Il parco romantico si estende per 180 ettari, ed ospita il complesso agricolo neogotico della **Margarita** con le splendide serre. La residenza offre attività culturali, spettacoli, animazioni e mostre.



Le Serre Reali (1844-1848)

### Associazione Centro Cicogne e Anatidi di Racconigi - centro federato LIPU

Nato nel 1985, è un noto centro di reintroduzione dedicato alla Cicogna bianca, specie estinta dall'Italia come nidificante dal '700, e ad anatre dalle più diverse specie. Occupa una superficie di 21 ettari, con voliere, nursery per i piccoli appena nati, laghetti e capanni di osservazione. Dispone inoltre di area pic-nic, servizio ristoro e specialità provenienti dalle vallate vicine, negozio di oggettistica con prodotti artigianali locali, possibilità di noleggio bici.



Cicogna bianca

### Il Santuario Reale della Madonna delle Grazie

Edificio neoclassico, eretto nel 1838 per volontà di re Carlo Alberto, come voto durante un'epidemia di colera. La forma si ispira al Pantheon romano e alla chiesa della Gran Madre di Torino. Custodisce le tombe dei Savoia Carignano Villafranca. Interessante l'icona raffigurante la Madonna, dipinta nel 1493 su legno di noce.



Santuario Reale, facciata principale



## À ne pas manquer

### Château de Racconigi

Siège des villégiatures de la famille royale italienne, il fait partie des Résidences de la maison de Savoie déclarées Patrimoine de l'Humanité par l'UNESCO. Au sein du magnifique parc, le grand édifice agricole néogothique des Margarie. À l'intérieur, des parcours de visite et des spectacles.

### Centre Cigognes et Anatides

Né en 1985, il s'agit d'un centre de réintroduction de la cigogne blanche, disparue de l'Italie depuis 1700, et de canards. Sur 6 hectares, avec des volières, des nursery, des petits lacs, des points d'observation; location de vélos et restauration typique.

### Sanctuaire Royal de Notre Dame des Grâces

Édifice néoclassique (1838), sur le modèle du Panthéon romain. Le sanctuaire abrite les tombes royales des Savoie ainsi que le tableau le plus ancien de Racconigi (1493) peint sur bois de noyer.



## Not to be missed

### Racconigi Castle

This was the summer home of the Italian Royal family, it is part of the Sabaudian Residences which have been declared part of the UNESCO World Heritage. Within the beautiful Park, one can find the Margarie, the great agricultural complex built in Neo-Gothic style. One can go on visits and take part in the organised entertainment activities.

### Stork and anatidae Centre

This centre, founded in 1985, dedicates its activities to the reintroduction of the White Stork which died out in Italy in the 18th century, together with many different types of duck. The centre stretches out for 6 hectares, and it includes an aviary, a nursery and bird observation cabins; it is also possible to hire bikes and eat traditional food.

### The Royal Shrine of Our Lady of Grace

This Shrine was built in the Neo-Classic style in 1838, according to the model of The Roman Pantheon. The Sanctuary hosts the Tombs of the Royal Savoy family. Of great interest is the most ancient painting in Racconigi (1493).



## 3 CICLOESCURSIONI

nel vasto territorio pianeggiante che circonda Racconigi e il suo Castello sabauda, patrimonio mondiale dell'UNESCO, alla scoperta di innumerevoli curiosità storiche e naturalistiche.

### 3 EXCURSIONS À VÉLO

dans la vaste plaine autour de Racconigi et de son Château des Savoie, Patrimoine Mondial de l'UNESCO, à la découverte d'innombrables curiosités historiques et naturalistes.

### 3 BIKE EXCURSIONS

Throughout the vast flat country surrounding Racconigi and its Sabaudian Castle, a UNESCO World Heritage site, in order to discover a great many historical and natural curiosities.

### 1.1 I Poderi Reali

Les Fermes Royales • The Royal Farms

### 1.2 Il Bosco del Merlino

Le Bois du Merlino • The Merlin Wood

### 1.3 La Strada del Sale

La Route du Sel • The Salt Way

Ph. archivi comunali e www.cooperica.it

www.achabgroup.it



due RUOTE, mille SCOPERTE • deux ROUES, mille DÉCOUVERTES • two WHEELS, thousands of DISCOVERIES

## RACCONIGI Castelli, parchi e nobili dimore nelle Terre dei Savoia

Châteaux, parcs et nobles demeures dans les Terres des Savoie

Castles, parks and noble houses in the Lands of the Savoy

RACCONIGI (CN) - PIEMONTE - ITALIA



Realizzato con contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale programma Alcotra 2007-2013





Cascina Reale di Migliabruna

## Cicloescursioni intorno a Racconigi

### 1.1 I Poderi Reali

Costeggiando il muro di cinta del Parco, nell'800 sede anche di sperimentazioni agricole, si raggiunge la cascina settecentesca che ospita il Centro Cicogne. Più a nord, la Cascina Reale di Migliabruna, grandioso esempio di architettura rurale ottocentesca, con gli edifici disposti simmetricamente intorno alla corte. All'uscita, si segue l'antica "grande route de Turin par Migliabruna" che univa i porti natanti (traghetti) sul Po al cancello nord del Parco, ingresso principale per sovrani ed ospiti.

### 1.2 Il Bosco del Merlino

Dalla Cascina di Migliabruna, il percorso conduce alla Cascina di Streppe, antica grangia del '200, e prosegue, attraverso la vasta campagna, sino a Caramagna Piemonte, che conserva diversi beni di interesse storico. In quest'area si estende il Bosco del Merlino, uno dei pochi ancora presenti nella pianura piemontese, Sito di Interesse Comunitario e residuo di eccezionale valore naturalistico degli antichi quercu-carpineti planiziali che un tempo ricoprivano gran parte della pianura padana.

### 1.3 La Strada del Sale

Escursione nella campagna a ovest di Racconigi, tra i torrenti Maira e Varaita, tra piccoli nuclei rurali, resti di castelli medievali ed antiche tenute. A Racconigi si attraversano l'ottocentesco viale dei platani e il canale Brunotta. Il percorso si snoda poi lungo strade e borghi legati ad antichi traffici commerciali, e in particolare al trasporto del sale proveniente dalla Francia del sud e diretto al deposito di Polonghera, dove veniva caricato su zattere e trasportato, lungo il corso del Po, fino a Torino.

## Excursions à vélo autour de Racconigi

### 1.1 Les Fermes Royales

En longeant le mur d'enceinte du Parc, siècle d'expérimentations agricoles au XIXe, on rejoint la ferme du XVIIIe siècle qui abrite le Centre Cicogne. Plus au nord, la Ferme Royale de Migliabruna, grandiose exemple d'architecture rurale du XIXe siècle, aux édifices symétriques autour de la cour. À la sortie, on suit l'ancienne "grande route de Turin par Migliabruna" qui unissait les ports des embarcations (ferry-boats) sur le Pô au portail nord du Parc, entrée principale pour les souverains et les invités.

### 1.2 Le Bois du Merlino

Depuis la Ferme de Migliabruna, le parcours mène à la Ferme de Streppe, ancienne grange du XIIIe siècle, et continue, dans la vaste campagne, jusqu'à Caramagna Piemonte, qui conserve différents biens d'intérêt historique. C'est dans cette zone que s'étend le Bois du Merlino, l'un des rares encore présents dans la plaine piémontaise, site d'intérêt Communautaire, d'une grande valeur naturaliste avec ses anciens chênes et charmes résiduels qui recouvraient autrefois une grande partie de la plaine du Pô.

### 1.3 La Route du Sel

Une excursion dans la campagne à l'ouest de Racconigi, entre les torrents Maira et Varaita, à travers des petits villages, des ruines de châteaux médiévaux et des demeures antiques. À Racconigi, on traverse l'allée des platanes (XIXe siècle) et le canal Brunotta. Le parcours se poursuit le long des routes et des bourgs liés aux anciens trafics commerciaux, en particulier au transport du sel provenant du sud de la France et destiné au dépôt de Polonghera, où il était chargé sur des radeaux et transporté sur le Pô, jusqu'à Turin.



Cascina di Migliabruna, Chiesa di Maria Assunta



Caramagna Piemonte, Abbazia medievale di S.Maria



Murello, Castello dei Templari (XIII sec.)

## Bike excursions around Racconigi

### 1.1 The Royal Farms

Running alongside the wall surrounding the Park, which in the 19th century, also became the site of agricultural experiments, one reaches the 18th century farmhouse which hosts the Stork Centre. Further North, there is the Migliabruna Royal Farmhouse, a spectacular example of 19th century rural architecture, with its buildings symmetrically arranged around the courtyard. Leaving this locality, one follows the ancient "Grande route de Turin par Migliabruna" which linked the watercraft ports (ferries) on the River Po to the North gate of the Park which was the main entrance for monarchs and their guests.

### 1.2 The Merlin Wood

From the Migliabruna Farmhouse, the path leads you to the Streppe Farmhouse, an ancient grange dating back to the 13th century, and it continues, across the vast countryside, right up to Caramagna Piemonte, that holds many items of historical interest. In this area, you can find the Merlin Wood, one of the few that is still present in the Piedmont lowland area. This is a site of Community Interest and it includes the remains of the ancient oak-hornbeam woodlands that once covered most of the Po Valley which are of exceptional naturalistic value.

### 1.3 The Salt Way

This is an excursion across the countryside west of Racconigi, among the Maira and Varaita torrents, small rural hamlets and the ruins of medieval castles and ancient estates. In Racconigi one crosses the 19th century Viale dei Platani and the Brunotta canal. The path then unwinds along roads and villages that are associated with ancient trading, and particularly relating to the transporting of salt coming from France and heading towards the warehouse in Polonghera, where it was loaded onto rafts and it was transported, along the River Po until it reached Turin.

Centro Cicogne e Anatidi



## Caratteristiche tecniche dei percorsi

Caractéristiques techniques • The technical characteristics

| PERCORSO<br>PARCOURS<br>ITINERARY | LUNGHEZZA<br>LONGUEUR<br>LENGTH | TEMPO<br>TEMPS<br>TIME | FONDO<br>TERRAIN<br>ROAD SURFACE                       |
|-----------------------------------|---------------------------------|------------------------|--|
| 1.1                               | 9 km                            | 60 min                 | Asfalto+sterrato<br>Goudron+terre<br>Asphalt+dirt road |
| 1.2                               | 15 km                           | 120 min                | Asfalto+sterrato<br>Goudron+terre<br>Asphalt+dirt road |
| 1.3                               | 17 km                           | 120 min                | Asfalto<br>Goudron<br>Asphalt                          |

Percorsi pianeggianti ad anello  
**Partenza:** Piazza Carlo Alberto  
**Difficoltà:** bassa

Parcours en pleine en boucle  
**Départ:** Piazza Carlo Alberto  
**Difficulté:** basse

Circular flat country itinerary  
**Start:** Piazza Carlo Alberto  
**Difficulty:** low

## ESTENSIONI • EXTENSIONS • EXTENSIONS

### Percorso 1.3 La Strada del Sale

- Da Murello a Ruffia, punto di attraversamento dell'itinerario principale, nei pressi di Monasterolo.
- Da Murello al Sentiero Natura di Polonghera.

### Parcours 1.3 La Route du Sel

- De Murello à Ruffia, point de traversée de l'itinéraire principal, près de Monasterolo.
- De Murello au Sentier Nature de Polonghera.

### Parcours 1.3 La Route du Sel

- De Murello à Ruffia, point de traversée de l'itinéraire principal, près de Monasterolo.
- De Murello au Sentier Nature de Polonghera.



Costeggiando il Parco Reale

